



MARQUE: ARISTON

REFERENCE: LVZ 680 DUO

CODIC: 2009110

# LVZ 680 DUO



## Lavastoviglie

Istruzioni per l'installazione e l'uso



## Dishwasher

Instructions for installation and use



## Lave-vaisselle

Instructions pour l'installation et l'emploi



## Geschirrspüler

Informationen für Installation und Gebrauch



## Vaatwasser

Gebruiksaanwijzingen voor de plaatsing en gebruik



## Lavavajillas

Instrucciones para la instalación y el uso



## Máquina de lavar louça

Instruções para a instalação e a utilização

# Un guide rapide pour tout savoir sur votre lave-vaisselle

Ce manuel a une façon plaisante de vous énumérer tout ce que votre nouvel électroménager peut vous offrir. Vous découvrirez, en plus, un tas de curiosités et de petites astuces pour mieux laver votre vaisselle et prolonger la durée de votre machine.

## 1. Installation et déménagement (page 30)

Le bon fonctionnement de votre lave-vaisselle dépend en grande partie de la façon dont il a été installé, à sa livraison ou après un déménagement. Cette opération est donc de la plus haute importance. Vérifiez toujours :

1. Que l'installation électrique est conforme;
2. Que les tuyaux d'arrivée et d'évacuation de l'eau sont bien raccordés;
3. Que le lave-vaisselle est bien installé à plat. Sa durée de vie et son bon fonctionnement en dépendent.

## 2. Tableau de bord à vos ordres (page 24)

Apprenez à bien connaître les parties composant votre lave-vaisselle, vous vous en servirez mieux. Vous trouverez ici la description détaillée des commandes et des parties internes.

## 3. Rangement de la vaisselle (page 25)

Cette page contient des renseignements utiles qui vous aideront à bien ranger votre vaisselle à l'intérieur du lave-vaisselle et à exploiter à fond la place disponible.

## 4. Démarrage du lave-vaisselle (page 26)

Après avoir rangé votre vaisselle, choisissez le programme approprié et dosez correctement les produits de lavage et de rinçage. Lisez ces pages pour tout savoir sur chaque phase de lavage.

## 5. Le sel: un allié important (page 29)

Utilisez un sel approprié et les quantités conseillées pour conserver votre lave-vaisselle en bon état, mieux laver et éviter que le calcaire ne l'endommage.

## 6. Faites des économies: nos conseils et nos suggestions (page 29)

De petits conseils pour mieux laver votre vaisselle et économiser en choisissant le programme adapté au type de chargement.

## 7. Problèmes et solutions (page 31)

Avant d'appeler le technicien, lisez ce qui suit: bon nombre de problèmes trouveront une solution immédiate. Et si vous n'y arrivez pas, appelez le service après-vente Ariston. En peu de temps et dans la limite du possible, toute panne sera réparée.



## 8. La sécurité pour toute la famille (page 31)

Lisez attentivement ce chapitre, vous y trouverez des renseignements utiles sur la sécurité au moment de l'installation, l'utilisation et l'entretien. Pour éviter de vilaines surprises.

## 9. Soin et entretien particuliers (page 32)

De temps en temps, au moins une fois par mois, occupez-vous plus particulièrement du groupe filtrant et des bras gicleurs. Voyez ici comment vous y prendre.

## 10. Gardez votre lave-vaisselle en forme (page 32)

Prévenez les pannes, les conseils qui vous sont fournis vous aideront à garder votre lave-vaisselle en pleine forme.

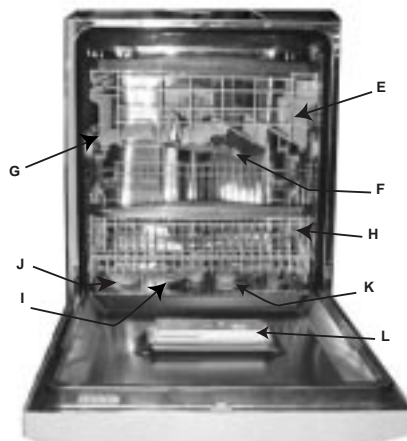
## 11. Caractéristiques techniques (page 24)

Les données techniques de votre électroménager sont toutes conformes à la réglementation en vigueur.

## Ouvrons ensemble votre lave-vaisselle Qu'est-ce qu'il contient?

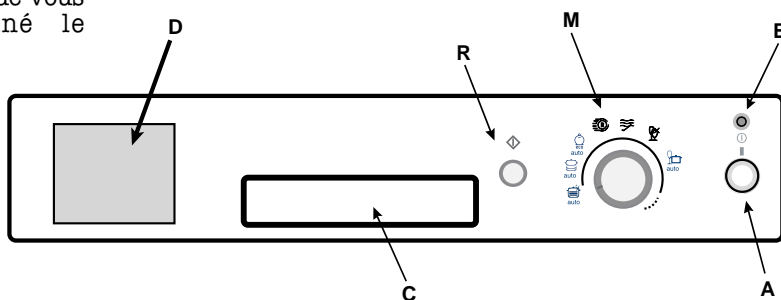
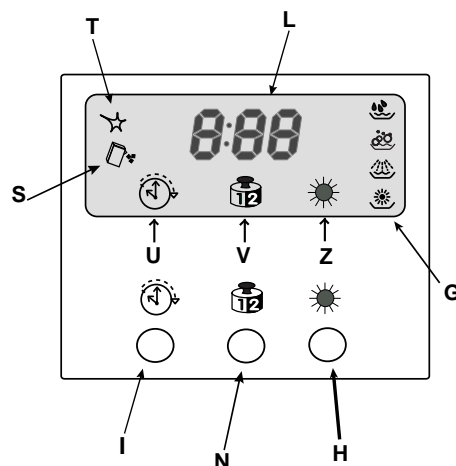
Apprenez à bien connaître les parties qui composent votre lave-vaisselle pour mieux vous en servir

- E. Panier supérieur
- F. Gicleur supérieur
- G. Réglage hauteur panier
- H. Panier inférieur
- I. Gicleur inférieur
- J. Bouchon réservoir à sel
- K. Filtre lavage
- L. Distributeur produits de lavage et de rinçage



## Tableau de bord à vos ordres

- A. Touche ON-OFF**  
Appuyez sur cette touche pour allumer votre machine.
- B. Lampe-témoin ON-OFF**  
Elle vous signale que votre lave-vaisselle est branché.
- C. Poignée ouverture porte**  
Elle sert à ouvrir la porte du lave-vaisselle.
- D. Afficheur**  
Touches et voyants pour programmer la machine.
- G. Voyants phases programme**  
(prélavage, lavage, rinçages, séchage)
- H. Touche séchage super**  
Appuyez sur cette touche pour obtenir un meilleur séchage.
- I. Touche sélection départ différé**  
Il sert à différer de 1 à 24 heures le démarrage du programme que vous avez choisi.
- L. Indicateur numérique multifonction**  
Il vous renseigne sur : la durée du cycle, le temps d'attente, les codés d'erreur éventuels.
- M. Bouton sélection programmes**  
Tournez-le pour choisir un programme
- N. Touche sélection demi-charge**  
Pour laver une demi-charge dans le panier supérieur
- S. Voyant manque de sel**  
Il vous signale qu'il faut ajouter du sel.
- T. Voyant produit de rinçage**  
Il vous signale qu'il faut ajouter du produit de rinçage
- R. Touche de Start/Reset**  
Start sert à faire démarrer le programme et Reset à annuler toutes les sélections effectuées.
- U. Voyant démarrage différé**  
Il signale qu'un démarrage différé a été programmé.
- V. Voyant demi-charge**  
Il vous signale que vous avez sélectionné le demi-charge.
- Z. Voyant séchage super**  
Il vous signale que vous avez sélectionné le séchage super



## Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques	
Largeur	cm. 59,5
Profondeur	cm. 57
Hauteur	cm. 82
Capacité	12 couverts standard
Pression eau alimentation	4,3 psi-145 psi (30 KPa÷ 1MPa) (0,3 ÷10 bar)
Tension d'alimentation	Voir plaquette caractéristiques
Puissance totale absorbée	Voir plaquette caractéristiques
Fusible	Voir plaquette caractéristiques

Ce lave-vaisselle est conforme aux Directives Communautaires suivantes :

- 73/23/CEE (Basse Tension) et modifications suivantes;
- 89/336/EEC (Compatibilité électromagnétique) et modifications suivantes.
- 97/17/CE (Etiquetage)

# Comment s'y prendre pour charger la vaisselle?

**Avant de laver, prenez de bonnes habitudes, vous obtiendrez de meilleurs résultats et augmenterez la longévité de votre lave-vaisselle. Éliminez les déchets les plus gros, mettez tremper vos casseroles et vos poêles particulièrement sales. Une fois que vous avez chargé votre vaisselle, contrôlez que les bras du gicleur tournent bien. Ne superposez pas vos verres et vos tasses, veillez à ce que les assiettes ne se touchent pas.**

## Tout d'abord.

Avant de ranger la vaisselle dans les paniers, éliminez les déchets de nourriture, ainsi les filtres ne se boucheront pas et le lavage n'en sera que plus efficace.

Si les casseroles et les poêles sont très sales, mettez-les tremper en attendant de les laver au lave-vaisselle. Pour charger votre vaisselle plus facilement, sortez les paniers

## Paniers multi-system

Le panier à couverts, les paniers supérieur et inférieur de ce modèle de lave-vaisselle ont été conçus d'une façon tout à fait nouvelle et moderne. Leur structure permet en effet une grande flexibilité de chargement de la vaisselle pour satisfaire toutes vos exigences.

Pour laver à intervalles réguliers les poignées des paniers : enlevez les deux petits bouchons de fixation, sortez les poignées et lavez-les à l'eau courante. Remontez les poignées et les petits bouchons pour les fixer.

## Que ranger dans le panier inférieur ?

Nous vous conseillons de placer dans le panier inférieur la vaisselle plus difficile à laver : casseroles, couvercles, assiettes plates et creuses, mais aussi : tasses, tasses à café et verres (les photos montrent des exemples de chargement).

- **Plats et grands couvercles :** rangez-les sur les côtés du panier.
- **Casseroles, saladiers :** placez-les toujours sens dessus dessous.
- **Vaisselle très creuse :** mettez ces pièces en position oblique, l'eau pourra ainsi s'écouler et mieux les laver.

- **Verres et tasses :** rangez-les comme illustré (voir figure).

Le panier à couverts se sépare en deux quand vous enlevez la poignée et la pince qui unit ses deux compartiments.

Quand vous avez peu de couverts à laver, n'utilisez que moitié panier, vous aurez plus de place pour le reste de votre vaisselle, vous pouvez d'ailleurs ranger l'autre moitié dans le panier supérieur (voir figures A et B).

Ce panier est équipé de deux grilles

amovibles : rangez les couverts un par un dans les fentes, manches tournés vers le bas. **Les pointes des couteaux et des utensils de cuisine tranchants doivent être tournés vers le bas.** Rangez les couverts de manière à ce qu'ils ne se touchent pas entre eux.

Le panier à couverts de ce modèle a deux parties latérales détachables (voir fig. A1) que vous pouvez accrocher, au choix, au panier supérieur ou inférieur.

## Que ranger dans le panier supérieur ?

Chargez votre vaisselle fragile et légère dans le panier supérieur : verres, tasses à thé et à café, soucoupes - mais aussi assiettes-saladiers bas, poêles et casseroles basses peu sales (les photos vous montrent quelques exemples de chargement).

Placez la vaisselle légère de manière à ce qu'elle ne risque pas d'être déplacée par les jets d'eau. Une ou deux étagères rabattables peuvent être fournies pour ranger des tasses, grandes et petites, mais aussi des couteaux longs et pointus et des couverts de service.

Après avoir chargé votre lave-vaisselle, n'oubliez pas de contrôler si les bras du gicleur tournent bien, sans buter contre la vaisselle.

## Le réglage du panier supérieur?

Le réglage en hauteur du panier supérieur vous permet de charger votre vaisselle plus facilement (voir figure C).



## Quelques exemples de chargement

panier inférieur

panier supérieur

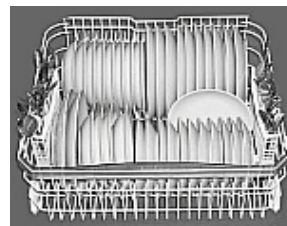
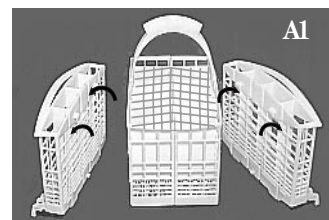
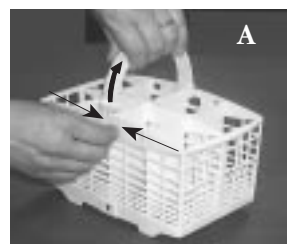


Fig. C

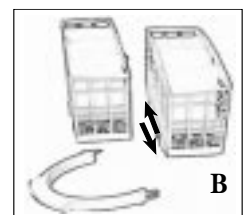
Deux poignées sur les côtés du panier supérieur vous permettent de régler sa hauteur.



A1



A



B



# Allons-y!

**Vous avez chargé votre lave-vaisselle, il faut à présent choisir un programme de lavage. Une minute suffit pour apprendre**

**Tout d'abord.**

Branchez la fiche dans la prise pour mettre le lave-vaisselle sous tension. Ouvrez à fond le robinet de l'eau et appuyez sur la touche On-Off "A", l'écran et le voyant B s'allume et vous verrez clignoter la durée du programme indiqué par le sélecteur.

**Choisissez un programme.**

Tournez le bouton de sélection des programmes "M" pour amener le repère en face du symbole ou du numéro du cycle que vous souhaitez effectuer (consultez, surtout au début, le tableau des programmes que vous trouverez page 28). Appuyez sur la touche de Start "R", un signal acoustique répété signale le démarrage du programme, l'écran affiche le temps moyen qui reste jusqu'à la fin du programme.

Au bout de quelques secondes, un bref signal sonore vous indiquera que le programme a démarré et l'indicateur "G" affichera le symbole de la phase de démarrage. L'indicateur numérique "L" signale le temps qui reste jusqu'à la fin du programme en cours. N'espérez pas un compte à rebours précis car le programme démarre avec une durée évaluée qui est actualisée au fur et à mesure du déroulement du programme et de l'acquisition des nombreux paramètres qui interviennent pendant le cycle de lavage (température et dureté de l'eau, degré de salissure, etc.).

**Le lave-vaisselle vous renseigne.**

Le lave-vaisselle est équipé d'un indicateur "G" composé par 4 symboles représentant les phases d'un programme de lavage. Une fois le programme démarré, l'affichage montre successivement les 4 phases en cours de déroulement:



prélavage, lavage, rinçages, séchage.

Votre lave-vaisselle vous dit à tout moment où il en est.

**Vous avez oublié d'introduire de la vaisselle ?**

Cela peut arriver à tout le monde. Appuyez sur la touche ON-OFF pour interrompre le cycle de lavage, introduisez la vaisselle que vous aviez oubliée et appuyez de nouveau sur la touche ON-OFF. Le cycle redémarrera de l'endroit où vous l'avez interrompu.

**Modification du programme en cours.**

Mais si vous vous êtes trompé de programme, n'ayez pas peur ! un programme en cours ne peut être modifié que s'il vient tout juste de démarrer.

Appuyez 3 secondes de suite sur la touche de Reset "R" :

un signal acoustique prolongé retentira suivi de 3 bip rapides. Le temps correspondant au cycle annulé se mettra à clignoter sur l'écran. Tournez le bouton pour sélectionner un nouveau programme.

**Fin?**

La fin du cycle est signalée par 2 brefs signaux acoustiques et par "END" qui clignote sur l'écran.

Eteignez l'appareil en appuyant sur la touche On-Off.

Eteignez l'appareil pour couper l'alimentation électrique.

Fermez le robinet de l'eau.

Attendez quelques minutes avant de sortir votre vaisselle: elle brûle !

Si vous attendez un peu, elle séchera mieux à la vapeur.

Videz d'abord le panier inférieur.

Contrôlez que le programme est bien achevé avant de sortir votre vaisselle!

**Il y a une coupure de courant? Vous avez ouvert la porte de la machine?**

Le programme s'interrompt et repart dès que le courant revient ou que vous fermez la porte. Tout a été prévu!



**Vous ne voulez laver que dans un panier ? Pensez à n'utiliser que moitié dose de produit de lavage.**

Si vous avez une petite vaisselle, vous pouvez décider de ne charger que le panier supérieur faisant ainsi des économies d'eau et d'électricité.

Appuyez sur la touche "N", un bip retentit et le symbole "V" correspondant à la demi-charge s'allumera.

Après avoir effectué ce choix, lancez le programme à l'aide de la touche Start.

Cette option est valable avec tous les programmes.

**Pour avoir un séchage super.**

Pour obtenir un séchage parfait, suivez les indications suivantes :

Appuyez sur la touche "H", un bip prolongé retentit suivi de l'allumage du voyant "Z" et sur l'afficheur le temps correspondant au programme sélectionné à l'aide du bouton se met à clignoter. Appuyez sur la touche de Start "R" pour lancez le programme.

Pour désactiver le séchage super, gardez la même touche enfoncée, un bip prolongé retentit et le voyant "Z" s'éteint juste après.

Cette option est incompatible avec le trempage.

Si le séchage super est activé, le programme durera plus longtemps pour que votre vaisselle soit parfaitement sèche.

**A vous de décider quand faire démarrer le lavage.**

Vous avez chargé votre lave-vaisselle, avant de sélectionner le programme approprié, vous pouvez décider quand le faire démarrer.

Si vous appuyez plusieurs fois de suite sur la touche "T" vous pouvez différer le départ du cycle de lavage de 1 à 24 heures.

Si vous appuyez une autre fois, il y aura affichage de "OFF" (aucune sélection).

Après avoir effectué votre choix, contrôlez si la porte est bien fermée et appuyez sur la touche de Start "R" pour lancez le programme.

Le symbole "U" s'allume sur l'écran et le compte à rebours commence. Une fois le compte à rebours terminé, le programme démarre et l'écran affiche le temps moyen qui reste avant la fin du programme.

**Vous avez changé d'avis ?**

Pendant le délai d'attente, vous pouvez modifier le retard sélectionné et choisir une durée inférieure.

Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche "I", sans effectuer de Reset du programme.

Si vous avez changé d'idée et que vous voulez faire démarrer le cycle immédiatement, appuyez sur la touche "I" jusqu'à zéro. Le voyant "U" s'éteint et le cycle démarre signalé par un bip.

Le voyant correspondant à la phase de programme en cours s'allume et le compte à rebours du temps restant jusqu'à la fin du programme commence.

L'annulation du départ différé est d'autre part automatique au bout de 15 secondes si vous ne sélectionnez aucun programme à l'aide du bouton "M".

# Produit de lavage et de rinçage

**N'utilisez que du produit de lavage spécial lave-vaisselle. Versez le produit de lavage dans le distributeur situé à l'intérieur de la porte. Avant de démarrer le cycle de lavage, bien sûr!**

## Le produit de lavage

### Chargement du produit de lavage

Pour ouvrir le couvercle A, appuyez sur la touche B. Remplissez de produit de lavage les deux bacs C et D jusqu'au bord.

Fermez le couvercle en appuyant jusqu'au déclic.

Dans le commerce, il existe des produits de lavage en pastilles, dans ce cas mettez une pastille dans le bac "D" et fermez le couvercle.

### Le couvercle ne ferme pas!

Contrôlez qu'il n'y a pas de résidus de produit de lavage sur les bords du bac. C'est certainement pour cela que le couvercle n'arrive pas à fermer. Nettoyez bien et vous verrez qu'il fermera.

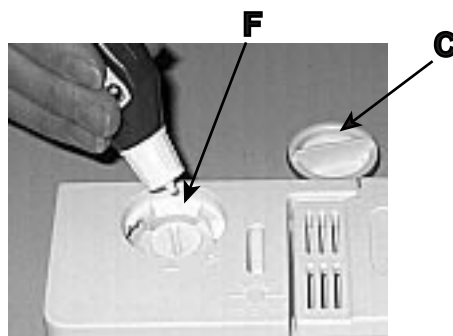
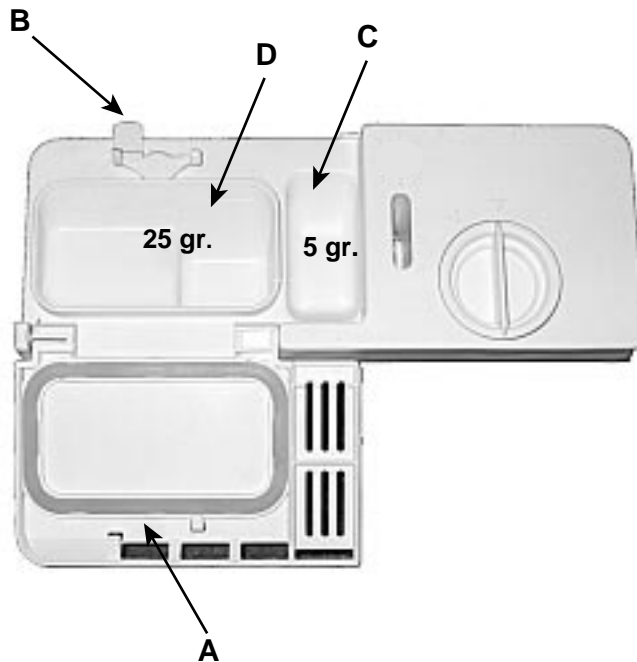
Dans le commerce, il existe des produits de lavage en pastilles, dans ce cas mettez une pastille dans le bac "D" et fermez le couvercle.

### Le produit de rinçage.

Le produit de rinçage fait briller votre vaisselle davantage car il améliore son séchage. Le réservoir à produit de rinçage est situé à l'intérieur de la porte, remplissez-le quand le voyant produit de rinçage "T" clignote sur l'écran.

### Chargement du produit de rinçage.

Pour ouvrir le réservoir, tournez le bouchon "C" dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Attention à ne pas faire déborder le produit quand vous le versez. Vous pouvez régler la quantité de produit de rinçage utilisé par le lave-vaisselle: à l'aide d'un tournevis agissez sur le dispositif de réglage F qui se trouve sous le couvercle "C".



Vous avez six positions au choix. Normalement il est réglé sur 4.

## Conseils utiles

- Dosez juste la quantité de produit de lavage nécessaire : si vous exagérez vous n'obtiendrez pas une vaisselle plus propre et vous polluerez plus.

- Entreposez vos produits de lavage et de rinçage dans un endroit sec, loin de la portée des enfants.

Le réglage de la quantité de produit de rinçage utilisé améliore le séchage.

Si vous remarquez des gouttes d'eau ou des traces sur la vaisselle, tournez le dispositif de réglage vers les numéros plus élevés.

Si par contre votre vaisselle présente des traces blanches, tournez le dispositif de réglage vers les numéros plus bas.

### Attention

*Il existe dans le commerce des produits pour lave-vaisselle qui ont à la fois une fonction lavage, une fonction sel et une fonction rinçage (3 en 1) Si votre eau est dure ou très dure, nous vous conseillons d'ajouter quand même du sel dans le réservoir prévu à cet effet pour éviter la formation de traces blanches sur votre vaisselle ou à la surface de la cuve.*

*Ne remplissez votre réservoir à produit de rinçage que si le séchage de la vaisselle n'est pas satisfaisant.*

*Suivez toujours les recommandations du fabricant reportées sur l'emballage.*

*Si vous n'utilisez que des produits de ce genre, il est normal que les indicateurs lumineux sel et produit de rinçage se mettent à clignoter, au bout d'un certain nombre de lavages.*








## Choisissez le bon programme

### A chaque besoin son programme

Sel, produit de rinçage, une juste dose de produit de lavage et le programme qu'il faut: voilà la formule idéale pour obtenir de meilleurs résultats et bien entretenir votre lave-vaisselle.

Remarque : les cycles des programmes auto peuvent subir des modifications du fait de l'intervention du capteur qui juge du degré de salissure et les optimise.

Programmes "AUTO"  
 Votre lave-vaisselle est équipé d'un capteur qui permet de juger du degré de salissure et de choisir le lavage le plus efficace et économique.

Programme	Indications sur le choix des programmes	Description du cycle	Produit de lavage pré-lavage + lavage	Produit de rinçage	Durée du programme (tolérance ±10% sans séchage super)
 <b>Auto Intensif</b>	Vaisselle et casseroles très sales (déconseillé pour la vaisselle fragile)	Pré-lavage à l'eau chaude 40°C Lavage à 65°C 2 rinçages à l'eau froide Rinçage chaud à 65°C Séchage.	<b>5+25 g</b>	*	<b>120'</b>
 <b>Auto Normal</b>	Cycle pour vaisselle et casseroles normalement sales. Programme standard quotidien.	Lavage à 50°C Rinçage froid Rinçage chaud à 70°C Séchage.	<b>30 g</b>	*	<b>72'</b>
 <b>Auto</b>	Programme de lavage écologique, à faible consommation d'électricité, pour vaisselle et casseroles normalement sales.	2 Pré-lavages à l'eau froide Lavage à 50°C Rinçage chaud à 65°C Séchage	<b>5+25 g</b>	*	<b>120'</b>
 <b>Rapide</b>	Cycle économique et rapide conseillé en cas de vaisselle peu sale, tout de suite après l'usage. Sans séchage, sauf en cas de sélection du séchage super.	Lavage bref à 50°C Rinçage chaud à 62°C	<b>25 g</b>	*	<b>25'</b>
 <b>Trempage</b>	Lavage préalable dans l'attente de compléter le chargement au repas suivant	Lavage bref froid pour éviter que les déchets ne sèchent sur la vaisselle			<b>12'</b>
 <b>Verres</b>	Cycle spécial conseillé pour la vaisselle fragile ne supportant pas les hautes températures tout de suite après l'usage.	Lavage à 52°C Rinçage tiède à 45°C Rinçage chaud à 65°C Séchage	<b>25 g</b>	*	<b>96'</b>
 <b>Auto Duo Wash</b>	Lavage différencié dans les deux paniers délicat dans celui du haut pour verres et cristallerie, énergique dans celui du bas pour les casseroles	Pré-lavage froid Lavage à 52°C Rinçage tiède à 45°C Rinçage chaud à 65°C Séchage	<b>5+25 g</b>	*	<b>108'</b>



# Jamais sans sel

## Votre eau

La dureté de l'eau varie d'un endroit à l'autre. Si votre eau est dure et qu'aucun adoucisseur n'est installé, des incrustations pourraient se former sur votre vaisselle. Or, votre lave-vaisselle dispose d'un adoucisseur qui utilise du sel spécial et élimine le calcaire de l'eau.

### Chargement du sel.

Utilisez du sel spécial lave-vaisselle.

Le réservoir à sel est situé sous le panier inférieur, remplissez-le comme suit:

- Sortez le panier inférieur, dévissez et enlevez le bouchon du réservoir
- Vous chargez le sel pour la première fois? D'abord, remplissez le réservoir d'eau (vous n'aurez plus à le faire par la suite)
- Placez l'entonnoir du lave-vaisselle dans le trou et introduisez environ deux kilos de sel. Il est normal que de l'eau déborde du réservoir.
- Revissez soigneusement le bouchon.



### Quand faut-il ajouter du sel?

Il faut remplir le réservoir à sel quand le voyant sel "S" clignote. Après avoir chargé le sel pour la première fois, il est tout à fait normal que le voyant sel reste allumé ou clignote pendant 5 cycles de suite.

### Réglage sel

Votre lave-vaisselle peut régler sa consommation de sel selon la dureté de votre eau. Vous pourrez ainsi optimiser et personnaliser votre consommation de sel (ni trop ni trop peu).

Pour régler la consommation de sel, procédez comme suit:

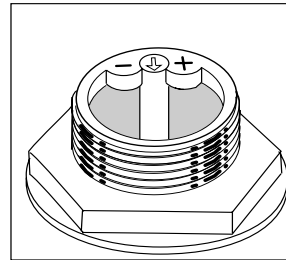
- Dévissez le bouchon du réservoir à sel
- Vous verrez sur la collerette du réservoir une flèche (figure): si nécessaire, tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre en allant du signe "-" au signe "+".

Choisissez la position de la flèche après avoir consulté le schéma sur la dureté de l'eau.

Dureté de l'eau			Position sélecteur	Consommation sel (grammes/cycle)	Autonomie (cycles/2kg.)
°dH	°fH	mmol/l			
0 - 10	0 - 17	0 - 1,7	/	0	/
10 - 25	18 - 44	1,8 - 4,4	-	20	60
25 - 50	45 - 89	4,5 - 8,9	MED	40	40
> 50	> 89	> 8,9	+	60	25

Pour éviter la formation de rouille, chargez le sel avant de démarrer un cycle de lavage.

Vous ne connaissez pas le degré de dureté de votre eau? Renseignez-vous auprès de la société qui est chargée de la distribution de l'eau dans votre ville.



Des astuces et des conseils à votre service.

## Comment entretenir et réparer la vaisselle à laquelle vous tenez

- Vous pouvez laver presque toute votre argenterie au lave-vaisselle. A deux exceptions près: l'argenterie ancienne et celle qui est décorée avec un agent oxydant. L'eau chaude peut desserrer les manches de l'argenterie ancienne et faire disparaître les motifs ornementaux de l'autre.

Ne placez jamais l'argenterie au contact d'autres métaux: vous éviterez taches et noircissement.



- Les plats et plateaux en argent doivent être lavés immédiatement après l'usage, surtout s'ils contenaient du sel, des œufs, des olives, de la moutarde, du vinaigre, des jus de fruit et des légumes cuits.
- Pour votre vaisselle particulièrement fragile, faites un lavage spécial prévu sur votre lave-vaisselle.

Le lave-vaisselle non seulement vous permet d'économiser du temps et du travail, mais il désinfecte la vaisselle, en la lavant à une température élevée.

## Economiser: c'est possible

Utilisez les électroménagers de façon intelligente, vous ferez des économies et chouchouterez l'environnement.

### Charge maximum

Pour optimiser vos consommations, faites fonctionner votre lave-vaisselle à sa charge maximum. Si vous n'arrivez pas à le remplir tout de suite, utilisez le cycle trempage, vous éviterez la formation de mauvaises odeurs et d'incrustations.

### Le bon programme.

Choisissez le programme approprié au type de chargement que vous avez effectué. Le choix du programme dépend du type de vaisselle que vous devez laver et de son degré de salissure. Pour effectuer le bon choix, consultez le tableau des programmes page 28.

### Votre lave-vaisselle est arrivé

**A son achat ou après un déménagement, le bon fonctionnement de votre lave-vaisselle dépend en grande partie de son installation.**

Choisissez l'endroit où installer votre lave-vaisselle, vous pouvez le placer côte à côte avec des meubles ou contre le mur. Le lave-vaisselle est équipé de tuyaux pour l'arrivée et l'évacuation de l'eau, ils peuvent être orientés vers la droite ou vers la gauche en vue d'une meilleure installation.

#### Mise à niveau

Après avoir installé la machine, vissez ou dévissez ses pieds de réglage pour l'amener à la hauteur voulue et la mettre à niveau afin qu'elle soit parfaitement à plat. Veillez à ce qu'elle ne soit pas inclinée de plus de 2 degrés. Une bonne mise à niveau garantira le bon fonctionnement de votre lave-vaisselle.

#### Réglage des pieds arrière

Glissez la machine dans la niche et réglez sa hauteur en vous servant des vis situées à l'avant de l'appareil, dans le bas. A l'aide d'un tournevis tournez les vis dans le sens des aiguilles d'une montre pour soulever le lave-vaisselle et dans le sens inverse pour l'abaisser.

#### Raccordement à la prise d'eau froide.

Raccordez le tuyau d'arrivée à une prise d'eau froide avec embouchure fileté 3/4 gaz; vissez-le soigneusement au robinet. Si les tuyaux de l'eau sont neufs ou s'ils sont res-

tés longtemps inutilisés, avant d'effectuer le raccordement, faites couler l'eau jusqu'à ce qu'elle devienne limpide et dépourvue d'impuretés. Faut de quoi, vous risquez d'endommager votre lave-vaisselle à cause du risque d'engorgement au point d'arrivée de l'eau.

#### Raccordement à la prise d'eau chaude.

Le lave-vaisselle peut être alimenté avec de l'eau chaude de réseau (si vous disposez d'une installation centralisée avec radiateurs) ne dépassant pas 60°C.

Dans ce cas, la durée du lavage sera plus courte de 15 minutes et l'efficacité du lavage légèrement réduite.

Pour le raccordement à la prise d'eau chaude, procédez comme décrit pour le raccordement à la prise d'eau froide.

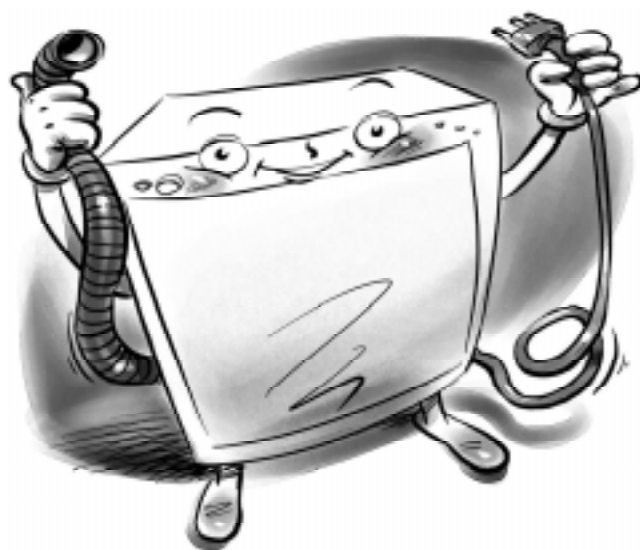
#### Sécurité anti-fuite

Votre lave-vaisselle est équipé d'un dispositif qui coupe l'arrivée de l'eau en cas de fuites à l'intérieur de la machine. Il est également équipé d'un tuyau d'arrivée de l'eau se composant d'un tuyau transparent à l'extérieur et d'un tuyau rouge à l'intérieur. Ces deux tuyaux supportent des pressions très élevées. En cas de rupture du tuyau intérieur, le tuyau extérieur devient rouge vif. La sécurité en cas de fuites est garantie par le deuxième tuyau transparent qui englobe le tuyau intérieur.

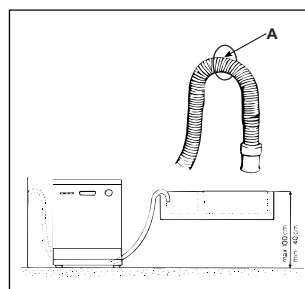
Il est donc très important de contrôler périodiquement le tuyau extérieur, si vous voyez qu'il est rouge vif il faut le changer au plus tôt. Appelez un service d'assistance technique agréé pour l'intervention.

#### Raccordement au tuyau d'évacuation

Introduisez le tuyau d'évacuation dans une conduite ayant au moins 4 cm de diamètre ou bien accrochez-le à l'évier. Evitez tous étranglements ou courbes excessifs. Pour bien le placer, la portion de tuyau repérée par la lettre A doit se trouver à une hauteur comprise



entre 40 et 100 cm  
Le tuyau ne doit pas être plongé dans l'eau.



#### Branchement électrique.

Vérifiez avant tout si les valeurs de tension et de fréquence du réseau correspondent bien à celles qui sont indiquées sur l'étiquette placée sur la contre-porte inox de la machine et si l'installation électrique à laquelle vous la raccordez est bien dimensionnée pour le courant maximum indiqué sur l'étiquette.

#### Terre: sécurité indispensable.

Vous pouvez alors insérer la fiche dans une prise de courant munie d'une liaison à la terre efficace (la mise à la terre de l'installation est une garantie de sécurité prévue par la loi, vérifiez si votre installation est bien en règle).

#### Câble d'alimentation.

Procédez à un contrôle périodique du câble d'alimentation; s'il est abîmé nous vous conseillons vivement de le faire remplacer par un service après-vente agréé.

#### La fiche

La fiche du lave-vaisselle encastrable doit être accessible après que l'appareil a été installé pour pouvoir effectuer les opérations d'entretien en toute sécurité.

#### Bande de protection contre la formation de buée.

Une bande transparente autocollante est fournie avec certains modèles.

Collez-la au-dessous de votre plan de travail en bois pour le protéger contre la buée.

Si cette bande n'est pas fournie avec votre appareil, vous pouvez la commander comme pièce détachée à nos revendeurs agréés.

Si la prise de courant à laquelle vous raccordez la machine ne correspond pas à la fiche, remplacez-la par une prise appropriée; n'utilisez ni adaptateurs ni déviateurs, ils pourraient provoquer des surchauffes ou des brûlures.

# Au moindre problème, lisez ce qui suit

Il peut arriver que le lave-vaisselle fonctionne mal ou pas du tout. La plupart du temps, vous pouvez résoudre ces problèmes vous-même. Avant de téléphoner au service après-vente, lisez ces quelques lignes.

## Le lave-vaisselle ne démarre pas

- Le robinet de l'eau est-il bien ouvert?
- Le robinet de l'eau est-il bien raccordé au tuyau?
- Y a-t-il une coupure d'eau à la maison?
- La pression de l'eau est-elle suffisante?
- Le tuyau est-il plié?
- Le filtre du tuyau d'arrivée de l'eau est-il bouché?
- La porte du lave-vaisselle est-elle ouverte?

## La vaisselle n'est pas propre.

- Avez-vous utilisé une dose de produit de lavage adéquate?
- Le programme de lavage sélectionné est-il approprié à la vaisselle que vous avez chargée?
- Le filtre et le micro-filtre sont-ils propres?
- Les gicleurs sont-ils libres?

## Le lave-vaisselle ne vidange pas

- Le tuyau d'évacuation est-il

plié?

## Le lave-vaisselle présente des dépôts de calcaire ou une couche blanche.

- Le bouchon du réservoir à sel est-il bien fermé?
- La quantité de produit de rinçage est-elle bien dosée?

## Messages d'erreur

Votre lave-vaisselle monte un dispositif de sécurité à même de signaler des anomalies de fonctionnement.

Ces anomalies ou pannes sont signalées par des codes se composant de plusieurs lettres et chiffres qui clignotent sur l'afficheur.

Après avoir pris note du code d'erreur, éteignez l'appareil, fermez le robinet de l'eau et appelez votre service après-vente.

## Alarme robinet fermé

Si vous avez oublié d'ouvrir le robinet de l'eau, votre appareil vous avertit par une longue série de bips prolongés et par affichage clignotant du message H2O.

Ouvrez le robinet de l'eau, quelques minutes après le programme démarra.

Si vous n'êtes pas là quand les bips retentissent, l'appareil se mettra en état d'alarme et le code "A06" se mettra à clignoter.

Eteignez l'appareil à l'aide de la touche "A", ouvrez le robinet de l'eau et au bout de 20 secondes environ, rallumez-le, le programme redémarrera.

## Alarme filtres bouchés

Si la machine est bloquée et le code "A05" clignote, c'est que le filtre est bouché par de gros résidus d'aliments. Eteignez l'appareil à l'aide de la touche ON-OFF, nettoyez minutieusement le filtre et après l'avoir remis en place, rallumez l'appareil. Au bout de quelques secondes, le programme démarre normalement.

## Alarme pour panne de l'électrovanne d'entrée de l'eau

Si le code "A02" clignote, il faut ETEINDRE votre lave-vaisselle et le REMETTRE EN MARCHÉ au

bout d'une minute. Si l'alarme persiste, fermez avant tout le robinet de l'eau pour éviter tout risque d'inondation puis coupez le courant et appelez le service de dépannage.

## Vous avez tout vérifié mais votre lave-vaisselle ne fonctionne toujours pas et le problème persiste?

Appelez le service après-vente le plus proche de chez vous et n'oubliez pas de leur signaler:

- le type de panne
- le sigle du modèle (Mod....) et le numéro de série (S/N....) que vous trouverez sur l'étiquette signalétique appliquée sur le côté de la contre-porte.

Ne faites jamais appel à des techniciens non agréés et exigez toujours l'installation de pièces détachées originales.

# La sécurité chez vous

Votre lave-vaisselle a été fabriqué selon les réglementations internationales de sécurité les plus sévères en la matière. Elles vous protègent ainsi que votre famille. Lisez attentivement les avertissements et les renseignements de cette notice: ils vous fourniront des nouvelles utiles quant à la sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien de votre appareil. Pour ne pas avoir de mauvaises surprises.

1. Eliminez avec soin l'emballage (suivez les instructions concernant le dépôt sélectif des déchets de votre Commune)
2. Après avoir déballé l'appareil, contrôlez s'il est en bon état. Si vous avez le moindre doute, adressez-vous à un professionnel du secteur.
3. Votre lave-vaisselle ne doit être utilisé que par des adultes. N'y lavez que la vaisselle de tous les jours en suivant les instructions de ce manuel. Ne touchez pas la machine quand vous êtes pieds nus ou si vous avez les mains et les pieds mouillés.
4. L'usage de rallonges et de prises multiples est déconseillé. Si le câble d'alimentation électrique n'est pas assez long, faites-le remplacer sans oublier qu'il ne doit pas être écrasé ou dangereusement plié.
5. En cas de mauvais fonctionnement ou de travaux d'entretien, déconnectez l'appareil de la ligne (débranchez la fiche!).
6. Gardez les enfants à bonne distance des produits de lavage et du lave-vaisselle ouvert.
7. N'installez pas votre lave-vaisselle à l'extérieur, même s'il est abrité par un auvent: il est extrêmement dangereux de le laisser sous la pluie et les orages.
8. Ne touchez pas à la résistance pendant et dès la fin du cycle de lavage.
9. Ne vous appuyez pas et ne vous asseyez pas sur la porte ouverte, vous risqueriez de faire basculer le lave-vaisselle.
10. En cas de panne, fermez le robinet d'arrivée de l'eau et débranchez la fiche de la prise murale. Consultez le chapitre "Si vous avez des problèmes, lisez ce qui suit". S'il n'y a pas de solution possible, appelez le service après-vente.
11. Rendez inutilisables vos appareils hors d'usage comme suit: coupez le câble d'alimentation et rendez le verrouillage de la porte inopérant.



### Nettoyage et entretien particuliers

#### Le groupe filtrant

Si vous voulez toujours avoir d'excellents résultats de lavage, nettoyez le groupe filtrant.

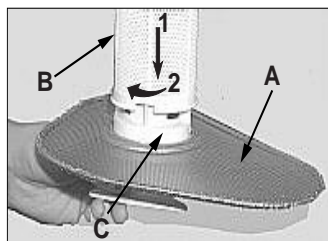
L'eau de lavage est débarrassée des déchets d'aliments et remise en circulation parfaitement filtrée.

Voilà pourquoi, il vaut mieux enlever, après chaque lavage, les déchets les plus gros arrêtés par le gobelet «C» et par le filtre semi-circulaire A; pour les sortir, tirez la poignée du gobelet vers le haut. Il vous suffira alors de les rincer à l'eau courante.

Nettoyez soigneusement, une fois par mois, tout le groupe filtrant: gobelet C + filtre semi-circulaire A + filtre cylindrique B. Pour sortir le filtre "B" tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Pour les nettoyer servez-vous d'une petite brosse non métallique. Assemblez les pièces (comme illustré) et remontez le groupe dans le lave-vaisselle. Faites-le entrer dans son logement en poussant vers le bas.

N'utilisez pas votre lave-vaisselle sans filtres. Si les filtres ne sont pas montés correctement, l'efficacité du lavage en souffrira et vous risquez d'endommager l'appareil.



#### Nettoyage des bras gicleurs

Il peut arriver que des déchets restent collés aux bras gicleurs et bouchent les trous de sortie de l'eau. Contrôlez-les et nettoyez-les de temps en temps (lettres F et I "Qu'est-ce qu'il contient?").



De temps en temps, au moins une fois par mois, occupez-vous plus particulièrement du groupe filtrant et des bras gicleurs.

## Gardez votre lave-vaisselle en pleine forme

Chouchoutez votre lave-vaisselle, il vous servira fidèlement.

#### Après chaque lavage.

Quand le cycle est terminé, n'oubliez pas de toujours fermer le robinet de l'eau et de laisser la porte entrebâillée. Vous éviterez que l'humidité stagne à l'intérieur et que de mauvaises odeurs se forment.

#### Débranchez la fiche.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien de la machine, débranchez la fiche électrique. Vous éviterez tout danger.

#### Pas de solvants! Pas de produits abrasifs!

Pour nettoyer l'extérieur et les parties en caoutchouc de votre lave-vaisselle, pas besoin d'utiliser de solvants ou de produits abrasifs, un chiffon mouillé d'eau tiède et un peu de savon suffisent.

Si vous remarquez des taches à la surface de la cuve, enlevez-les à l'aide d'un chiffon mouillé d'eau et de vinaigre blanc (il en faut peu), ou bien utilisez un produit de nettoyage spécial lave-vaisselle.

#### Vous partez en vacances?

Quand vous vous absentez pour longtemps, nous vous conseillons d'effectuer les opérations suivantes:

- effectuez un lavage à vide
- fermez le robinet d'arrivée de l'eau
- laissez la porte entrouverte

Vos joints dureront plus longtemps et vous éviterez la formation de mauvaises odeurs à l'intérieur du lave-vaisselle.

#### Déménagement.

En cas de déménagement, mieux vaut laisser l'appareil à la verticale. En cas de besoin, vous pouvez l'incliner sur le dos.

#### Les joints.

La formation de mauvaises odeurs à l'intérieur du lave-vaisselle est principalement due aux déchets alimentaires qui restent coincés dans les joints. Il vous suffira de les nettoyer de temps en temps avec une éponge humide.



Votre lave-vaisselle n'est pas un broyeur à ordures!

Ne vous mettez pas martel en tête, pas besoin de débarrasser votre vaisselle de tous les menus déchets, mais débarrassez-la des os, pelures et autres restes avant de la ranger dans les paniers. Videz les verres et les coupes.